364L0429

1880/64 ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ 23.7.64

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 7ης Ἰουλίου 1964

περί τῆς πραγματοποιήσεως τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν στόν τομέα τῶν μή μισθωτῶν δραστηριοτήτων μεταποιήσεως πού ὑπάγονται στίς κλάσεις 23-40 ΔΤΤΒ (Βιομηχανία καί βιοτεχνία)

(64/429/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 54 παράγραφοι 2 καί 3 καί τό ἄρθρο 63 παράγραφοι 2 καί 3,

τό γενικό πρόγραμμα γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως[1], καί ἰδίως τόν Τίτλο IV/Α,

τό γενικό πρόγραμμα γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλεύθερη παροχή τῶν ὑπηρεσιῶν[2], καί ἰδίως τόν Τίτλο V/Γ,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως[3],

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς[4],

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τά γενικά προγράμματα προβλέπουν τήν κατάργηση, πρό τοῦ τέλους τοῦ δευτέρου ἔτους τοῦ δευτέρου σταδίου, κάθε διακριτικῆς μεταχειρίσεως πού βασίζεται στήν ἰθαγένεια καί ἀφορᾶ τήν ἐγκατάσταση καί τήν παροχή ὑπηρεσιῶν στήν ἄσκηση ἑνός μεγάλου ἀριθμοῦ δραστηριοτήτων παραγωγῆς ἤ μεταποιήσεως· ὅτι ἐν προκειμένω, ὅπως προκύπτει ἀπό τά προγράμματα δέν γίνεται καμμία διάκριση μεταξύ τῶν βιομηχανικῶν καί βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τήν ἡμερομηνία ἐλευθερώσεως· ὅτι πράγματι δέν εἶναι δυνατόν νά προβλέπεται ἡ ἐλευθέρωση σέ ἡμερομηνία μεταγενέστερη γιά τίς βιοτεχνικές ἐπιχειρήσεις, δεδομένου ὅτι οἱ νομικοί ὁρισμοί πού διέπουν τήν βιοτεχνία, διαφέρουν σημαντικά ἀπό τή μία χώρα στήν ἄλλη καί ὅτι δυνατόν νά ἐμφανισθοῦν ἀνισότητες ἄν ἡ ἐλευθέρωση ἐπραγματοποιεῖτο σέ χρόνο διάφορο γιά ἐπιχειρήσεις τῶν ὁποίων ἡ οἰκονομική δομή ταυτίζεται· ὅτι ἀφ' ἑτέρου ὁ συντονισμός τῶν νομοθεσιῶν στό θέμα τῆς βιοτεχνίας ἀπαιτεῖ εὐρεία προπαρασκευαστική ἐργασία πού ἁπλῶς θά ἐπεβράδυνε τήν ἐφαρμογή τῶν μέτρων τῆς ἐλευθερώσεως· ὅτι ἐν τούτοις, ἡ κατάργηση τῶν περιορισμῶν ἔναντι τῶν ἀλλοδαπῶν πρέπει νά συνοδεύεται ἀπό μεταβατικά μέτρα, τά ὁποῖα προορίζονται νά ἀπαλύνουν τίς ἀνισότητες μεταξύ τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν καί νά ληφθοῦν μέ ἰδιαίτερη ὁδηγία·

ὅτι ἡ παρασκευή φαρμάκων καί φαρμακευτικῶν προϊόντων καί ἡ κατασκευή ὁρισμένου ἐξοπλισμοῦ μεταφορῶν δέν καλύπτονται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία· ὅτι οἱ δραστηριότητες αὐτές, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν γενικῶν προγραμμάτων θά ἐλευθερωθοῦν μεταγενέστερα·

ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία δέν ἐφαρμόζεται ἐπίσης στή δραστηριότητα ἐξετάσεως τῆς ὁράσεως ἀπό ὀπτικούς· ὅτι γιά τή δραστηριότητα αὐτή, ἀπεδείχθη ὅτι τίθενται ἰδιαίτερα προβλήματα πού ἀφοροῦν τήν προστασία τῆς δημοσίας ὑγείας λαμβάνοντας ὑπόψη τίς νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις πού ἰσχύουν στά Κράτη μέλη· ὅτι ἡ ἐξαίρεση τῆς δραστηριότητος αὐτῆς δέν προκαλεῖ ζημία στό συντονισμό σ' ὅ,τι ἀφορᾶ τό πεδίο τῶν δραστηριοτήτων τοῦ ὀπτικοῦ· ὅτι μετά τήν υἱοθέτηση τῶν γενικῶν προγραμμάτων ἡ ΕΟΚ συνέταξε ὀνοματολογία τῶν βιομηχανικῶν δραστηριοτήτων ὑπό τό ὄνομα «Ὀνοματολογία τῶν βιομηχανιῶν πού εἶναι ἐγκατεστημένες στίς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες» (ΟΒΕΚ)· ὅτι ἡ ὀνοματολογία αὐτή ἡ ὁποία περιλαμβάνει ἀναφορές στίς ἐθνικές ὀνοματολογίες, ἄν καί ἀκολουθεῖ τήν ἴδια δεκαδική ταξινόμηση, εἶναι καλύτερα προσαρμοσμένη ἀπό τήν ὀνοματολογία ΔΤΤΒ (Διεθνής ταξινόμηση τύπου, ἀνά βιομηχανία, σέ ὅλους τούς κλάδους τῶν οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων) στίς ἀνάγκες τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος· ὅτι πρέπει κατά συνέπεια νά υἱοθετηθεῖ γιά τήν ταξινόμηση τῶν πρός ἐλευθέρωση δραστηριοτήτων ὁδηγία πού ν' ἀφορᾶ πολυάριθμες δραστηριότητες πού εἶναι ἀναγκαῖο νά καθορισθοῦν γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ θέση σέ ἐφαρμογή της, ἐφ' ὅσον ἐκ τούτου δέν μεταβάλλεται

(1) ΕΕ ἀριθ. 2 τῆς 15.1.1962, σ. 36/62.
(2) ΕΕ ἀριθ. 2 τῆς 15.1.1962, σ. 32/62.
(3) ΕΕ ἀριθ. 182 τῆς 12.2.1963, σ. 2891/63.
(4) ΕΕ ἀριθ. 117 τῆς 23.7.1964, σ. 1869/64.

τό χρονοδιάγραμμα πού ἔχει ὁρισθεῖ στά γενικά προγράμματα καί πού προκύπτει ἀπό τήν υἱοθέτηση τῆς ὀνοματολογίας ΔΤΤΒ· ὅτι ἐπί τοῦ προκειμένου ἡ υἱοθέτηση τῆς ὀνοματολογίας OBEK δέν μπορεῖ νά ἔχει παρόμοιο ἀποτέλεσμα·

ὅτι ἔχουν θεσπισθεῖ ἤ θά θεσπισθοῦν ἰδιαίτερες ὁδηγίες, πού θά ἐφαρμόζονται σέ ὅλες τίς μή μισθωτές δραστηριότητες, οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τίς διατάξεις σχετικά μέ τή διακίνηση καί τή διαμονή τῶν δικαιούχων καθώς καί, ὅπου εἶναι ἀπαραίτητο, ὁδηγίες γιά τό συντονισμό τῶν ἐγγυήσεων τίς ὁποῖες τά Κράτη μέλη ἀπαιτοῦν ἀπό τίς ἑταιρίες γιά τήν προστασία τῶν συμφερόντων τῶν ἑταίρων καί τῶν τρίτων·

ὅτι σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ γενικοῦ προγράμματος γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στό δικαίωμα ἐγκαταστάσεως, οἱ περιορισμοί γιά τό δικαίωμα συμμετοχῆς σέ ἐπαγγελματικές ὀργανώσεις πρέπει νά καταργηθοῦν, κατά τό μέτρο πού οἱ ἐπαγγελματικές δραστηριότητες τοῦ ἐνδιαφερομένου συνεπάγονται τήν ἄσκηση τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ·

ὅτι ἡ συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος δέν περιλαμβάνει διατάξεις ὅσον ἀφορᾶ τήν ἐλευθέρωση τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν καί ὅτι ἡ ἐλευθέρωση τῶν δραστηριοτήτων πού ἀναφέρονται στήν παρούσα ὁδηγία ὑπάγεται συνεπῶς, χωρίς ἐξαίρεση, στίς διατάξεις τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος·

ὅτι γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων πού ἀφοροῦν τό δικαίωμα ἐγκαταστάσεως καί τήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν, ἡ ἐξομοίωση τῶν ἑταιριῶν πρός φυσικά πρόσωπα ὑπηκόους τῶν Κρατῶν μελῶν ὑπόκειται μόνο στούς ὅρους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 58 καί κατά περίπτωση, στόν ὅρο πραγματικοῦ καί συνεχοῦς δεσμοῦ μέ τήν οἰκονομία ἑνός Κράτους μέλους καί ὅτι κατά συνέπεια δέν πρέπει νά ἀπαιτεῖται ἄλλος πρόσθετος ὅρος, ἰδίως εἰδική ἄδεια, ἐφ' ὅσον δέν ἀπαιτεῖται καί ἀπό τίς ἡμεδαπές ἑταιρίες γιά τήν ἄσκηση οἰκονομικῆς δραστηριότητος, γιά νά μποροῦν νά ἐπωφεληθοῦν ἀπό τίς διατάξεις αὐτές· ὅτι, ἡ ἐξομοίωση αὐτή πάντως δέν ἐμποδίζει τήν εὐχέρεια τῶν Κρατῶν μελῶν νά ἀπαιτοῦν ἀπό τίς κεφαλαιουχικές ἑταιρίες νά λειτουργοῦν στίς χῶρες τους ὑπό τήν ὀνομασία πού χρησιμοποιεῖται στή νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἔχουν συσταθεῖ καί νά σημειώνουν στά ἐμπορικά ἔγγραφα πού χρησιμοποιοῦν στό Κράτος μέλος ὑποδοχῆς τό ὕψος τοῦ καλυφθέντος κεφαλαίου·

ὅτι τό καθεστώς πού ἐφαρμόζεται στούς μισθωτούς οἱ ὁποῖοι συνοδεύουν ἐκεῖνον πού παρέχει ὑπηρεσίες ἤ ἐνεργοῦν γιά λογαριασμό του διέπεται ἀπό τίς διατάξεις πού θεσπίζονται κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 48 καί 49 τῆς συνθήκης·

ὅτι μία πραγματική ἐλευθέρωση τῶν δραστηριοτήτων πού ἀναφέρονται στήν παρούσα ὁδηγία ἀπαιτεῖ τήν ἐλευθέρωση τῆς πωλήσεως τῆς παραγωγῆς ἀκόμη καί λιανικῶς, ἀποφεύγοντας παράλληλα τή νόθευση τῶν ὅρων τοῦ ἀνταγωνισμοῦ στόν τομέα τοῦ λιανικοῦ ἐμπορίου, τοῦ ὁποίου ἡ ἐλευθέρωση θά ἀποτελέσει ἀντικείμενο μεταγενέστερης ὁδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

Τά Κράτη μέλη καταργοῦν, ὑπέρ τῶν φυσικῶν προσώπων καί τῶν ἑταιριῶν πού προβλέπονται στόν Τίτλο I τῶν γενικῶν προγραμμάτων γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως καί στήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν (πού στό ἑξῆς καλοῦνται «δικαιοῦχοι»), τούς περιορισμούς πού ἀναφέρονται στόν Τίτλο III τῶν ἐν λόγω γενικῶν προγραμμάτων, ὅσον ἀφορᾶ τήν ἀνάληψη καί τήν ἄσκηση τῶν δραστηριοτήτων πού καθορίζονται στό ἄρθρο 2 τῆς ὁδηγίας αὐτῆς.

Ἄρθρο 2

1. Οἱ διατάξεις τῆς παρούσης ὁδηγίας ἐφαρμόζονται στίς μή μισθωτές δραστηριότητες παραγωγῆς καί μεταποιήσεως, ὅπως αὐτές ἐμφανίζονται στό παράρτημα I τοῦ γενικοῦ προγράμματος γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως, κλάσεις 23.40. Οἱ δραστηριότητες αὐτές ἀντιστοιχοῦν στίς ἀπαριθμούμενες ὑπό 23-40 τῆς «'Ονοματολογίας τῶν βιομηχανιῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων» (OBEK) ἡ ὁποία λαμβάνει ὑπόψη τίς διαρθρωτικές ἰδιομορφίες τῶν εὐρωπαϊκῶν δραστηριοτήτων μεταποιήσεως· αὐτές ἐπαναλαμβάνονται στό παράρτημα τῆς παρούσης ὁδηγίας.

2. Οἱ διατάξεις τῆς παρούσης ὁδηγίας ἐφαρμόζονται ἐπίσης στίς δραστηριότητες πωλήσεως πού ἰσχύουν γιά τούς κατασκευαστές οἱ ὁποῖοι πωλοῦν οἱ ἴδιοι τήν παραγωγή τους εἴτε χονδρικῶς εἴτε λιανικῶς. 'Εν τούτοις, ἐφ' ὅσον οἱ μή μισθωτές δραστηριότητες πού ὑπάγονται στό ἐμπόριο τῶν σχετικῶν προϊόντων δέν ἔχουν ἐλευθερωθεῖ βάσει ἄλλων ὁδηγιῶν, οἱ δραστηριότητες αὐτές περιορίζονται στήν πώληση σέ ἕνα μόνο κατάστημα πού εὑρίσκεται στή χώρα παραγωγῆς.

Ἄρθρο 3

1. 'Εξαιροῦνται ἀπό τό πεδίο ἐφαρμογῆς τῆς ὁδηγίας αὐτῆς σ' ὅλα τά Κράτη μέλη, οἱ δραστηριότητες οἱ σχετικές μέ:

α) Τή χημική βιομηχανία:

- τήν παρασκευή φαρμάκων καί φαρμακευτικῶν προϊόντων·

β) Τήν κατασκευή ἐξοπλισμοῦ μεταφορῶν:

- τή ναυπηγική καί τήν ἐπιδιόρθωση πλοίων·
- τήν κατασκευή σιδηροδρομικοῦ ὑλικοῦ (ὀχήματα καί τμήματα ὀχημάτων)·
- τήν ἀεροναυπηγική (συμπεριλαμβανομένης τῆς κατασκευῆς διαστημικοῦ ἐξοπλισμοῦ).

2. 'Η παρούσα ὁδηγία δέν ἐφαρμόζεται στήν ἐξέταση τῆς ὁράσεως πού πραγματοποιεῖται ἀπό ὀπτικούς μέ σκοπό τήν κατασκευή φακῶν γιά ματογυάλια.

"Αρθρο 4

1. Εἰδικώτερα τά Κράτη μέλη καταργοῦν ἐκείνους ἰδίως τούς περιορισμούς οἱ ὁποῖοι:

α) παρακωλύουν τήν ἐγκατάσταση δικαιούχων ἤ τήν παροχή ὑπ' αὐτῶν ὑπηρεσιῶν στή χώρα ὑποδοχῆς ὑπό τούς αὐτούς ὅρους καί τά αὐτά δικαιώματα ὅπως καί οἱ ἡμεδαποί·

β) ἀπορρέουν ἀπό διοικητική πρακτική πού ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τή διακριτική σέ σχέση μέ τούς ἡμεδαπούς μεταχείριση τῶν δικαιούχων.

2. Μεταξύ τῶν περιορισμῶν πού πρέπει νά καταργηθοῦν συμπεριλαμβάνονται εἰδικώτερα ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦν ἀντικείμενο διατάξεων πού ἐμποδίζουν ἤ περιορίζουν τήν ἐγκατάσταση τῶν δικαιούχων ἤ τήν ὑπ' αὐτῶν παροχή ὑπηρεσιῶν ὅπως:

α) *Στήν 'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας:*

- ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς δελτίου ταυτότητος περιοδεύοντος ἐμπόρου (*Reisegewerbekarte*) πρός τό σκοπό ἀναζητήσεως διά προσωπικῆς ἐπαφῆς πελατείας στό πλαίσιο ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητος τῆς πελατείας αὐτῆς (παράγραφος 55 D. *Gewerbeordnung*, κανονισμός τῆς 30ῆς Νοεμβρίου 1960),
- ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς ἀδείας γιά κάθε ἀλλοδαπό νομικό πρόσωπο πού ἐπιθυμεῖ νά ἀσκήσει ἐπαγγελματική δραστηριότητα στήν ἐπικράτεια τῆς 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας (παράγραφος 12 *Gewerbeordnung* καί παράγραφος 292 *Aktiengesetz*).

β) *Στό Βέλγιο:*

- ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς ἐπαγγελματικῆς ταυτότητας (*Arrêté royal* ἀρ. 62 τῆς 16 Νοεμβρίου 1939, *Arrêté ministériel* τῆς 17 Δεκεμβρίου 1945 καί *Arrêté ministériel* τῆς 11 Μαρτίου 1954).

γ) *Στή Γαλλία:*

- ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς δελτίου ταυτότητος ἀλλοδαποῦ (*Décret-loi* τῆς 12ης Νοεμβρίου 1938, νόμος τῆς 8 'Οκτωβρίου 1940),
- ἡ ὑποχρέωση νά ἔχουν τή γαλλική ὑπηκοότητα, προκειμένου γιά ἑταιρίες διϋλίσεως πού κατέχουν εἰδική ἄδεια εἰσαγωγῆς ἀκάθαρτου πετρελαίου, παραγώγων καί καταλοίπων αὐτοῦ, ὁ πρόεδρος τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου, ὁ πρόεδρος- γενικός διευθυντής καί ἡ πλειοψηφία τῶν μελῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου, καθώς καί ἡ ὑποχρέωση τοῦ κατόχου τῆς ἀδείας νά προορίζει ἀριθμό θέσεων στή διοικητική, τεχνική καί ἐμπορική διεύθυνση τῆς ἑταιρίας του μόνο γιά γαλλικό προσωπικό (ἄρθρα 16 τῶν διαταγμάτων No 63-198) ὡς 68-207 καί ἄρθρα 17 τῶν διαταγμάτων No 63-199 ὡς 68-264 τῆς 27 Φεβρουαρίου 1963).

δ) *Στήν 'Ιταλία:*

- ἡ πρόσθετη ὑποχρέωση γιά τούς ἀλλοδαπούς νά ἔχουν προξενική θεώρηση (visa) προκειμένου νά λάβουν τήν εἰδική ἄδεια τοῦ *Questore* γιά ὁρισμένα προϊόντα (ἐνιαῖο κείμενο τῶν νόμων δημοσίας ἀσφάλειας, ἄρθρο 127, παράγραφος 5, τελευταία πρόταση).

ε) *Στό Λουξεμβοῦργο:*

- ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς ἀδείας περιορισμένης χρονικῆς ἰσχύος πού χορηγεῖται σέ ἀλλοδαπούς σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 21 τοῦ Νόμου τοῦ Λουξεμβούργου τῆς 2 'Ιουνίου 1962 (*Mémorial A* No 31 τῆς 19ης 'Ιουνίου 1962).

"Αρθρο 5

1. Τά Κράτη μέλη μεριμνοῦν ὥστε οἱ δικαιοῦχοι τῆς παρούσης ὁδηγίας νά ἔχουν τό δικαίωμα συμμετοχῆς σέ ἐπαγγελματικές ὀργανώσεις ὑπό τούς αὐτούς ὅρους καί μέ τά αὐτά δικαιώματα καί ὑποχρεώσεις, ὅπως καί οἱ ἡμεδαποί.

2. Σέ περιπτώσεις ἐγκαταστάσεως, τό δικαίωμα συμμετοχῆς στίς ὀργανώσεις αὐτές συνεπάγεται καί τή δυνατότητα ἐκλογῆς ἤ τό δικαίωμα διορισμοῦ σέ διοικητικές θέσεις τῶν ὀργανώσεων αὐτῶν. Οἱ διοικητικές αὐτές θέσεις πάντως εἶναι δυνατό νά προορίζονται γιά τούς ἡμεδαπούς ἐφ' ὅσον ἡ ὀργάνωση αὐτή μετέχει δυνάμει διατάξεως νομοθετικοῦ ἤ κανονιστικοῦ χαρακτῆρα στήν ἄσκηση δημοσίας ἐξουσίας.

3. Στό Μέγα Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου, ἡ ἰδιότης τοῦ μέλους τοῦ 'Εμπορικοῦ 'Επιμελητηρίου ἤ 'Επαγγελματικοῦ 'Επιμελητηρίου δέν δίνει στούς δικαιούχους τῆς παρούσης ὁδηγίας τό δικαίωμα συμμετοχῆς στήν ἀνάδειξη τῶν διοικητικῶν ὀργάνων τῶν 'Επιμελητηρίων αὐτῶν.

"Αρθρο 6

Οὐδέν Κράτος μέλος παρέχει στούς ὑπηκόους του πού μεταβαίνουν σέ ἄλλο Κράτος μέλος μέ σκοπό τήν ἄσκηση μίας ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2, ὁποιαδήποτε βοήθεια πού μπορεῖ νά νοθεύσει τούς ὅρους ἐγκαταστάσεως.

"Αρθρο 7

1. "Αν Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπαιτεῖ ἀπό τούς ὑπηκόους του γιά τήν πρόσβαση σέ μία ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2 ἀπόδειξη ἐντιμότητος καθώς καί ἀπόδειξη μή κηρύξεως σέ πτώχευση ἤ μία ἀπό τίς ἀποδείξεις αὐτές, τό ἐν λόγω Κράτος δέχεται ὡς ἐπαρκή ἀπόδειξη προκειμένου γιά ὑπηκόους

ἄλλων Κρατῶν μελῶν, τήν προσαγωγή ἀποσπάσματος ποινικοῦ μητρώου, ἐλλείψει δέ τούτου, ἑνός ἰσοδυνάμου ἐγγράφου πού ἔχει ἐκδοθεῖ ἀπό ἁρμόδια δικαστική ἤ διοικητική ἀρχή τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως, ἀπό τό ὁποῖο νά προκύπτει ὅτι οἱ ἀπαιτήσεις αὐτές ἱκανοποιοῦνται.

2. Ἄν ἡ χώρα καταγωγῆς ἤ προελεύσεως δέν χορηγεῖ τέτοιο ἔγγραφο ὅσον ἀφορᾶ τή μή πτώχευση τοῦτο εἶναι δυνατό νά ἀντικατασταθεῖ ἀπό ἔνορκη δήλωση τοῦ ἐνδιαφερομένου ἐνώπιον ἁρμοδίας δικαστικῆς ἤ διοικητικῆς ἀρχῆς, συμβολαιογράφου ἤ ἁρμοδίου ἐπαγγελματικοῦ ὀργανισμοῦ τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως.

3. Τά ἔγγραφα πού ἐκδίδονται σύμφωνα μέ τίς παραγράφους 1 καί 2 δέν εἶναι δυνατό νά ὑποβληθοῦν μετά τήν πάροδο τριῶν μηνῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς τους.

4. Τά Κράτη μέλη ὁρίζουν ἐντός τῆς προθεσμίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 8, τίς ἀρχές καί τούς ὀργανισμούς πού εἶναι ἁρμόδιοι γιά τήν ἔκδοση τῶν ἐγγράφων αὐτῶν, ἐνημερώνουν δέ ἀμέσως περί αὐτοῦ τά ἄλλα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή.

5. Ὅταν στό Κράτος μέλος ὑποδοχῆς πρέπει νά ἀποδειχθεῖ ἡ οἰκονομική ἱκανότητα, τό Κράτος αὐτό θεωρεῖ τίς βεβαιώσεις πού χορηγοῦνται ἀπό τίς Τράπεζες τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως ὡς ἰσοδύναμες μέ ἐκεῖνες πού χορηγοῦνται στήν ἐπικράτειά του.

Ἄρθρο 8

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά μέτρα πού εἶναι ἀναγκαῖα γιά νά συμμορφωθοῦν πρός τήν παρούσα ὁδηγία ἐντός ἕξη μηνῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως περί αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 9

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Ἰουλίου 1964.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

Kurt SCHMÜCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τῶν ἐπαγγελματικῶν δραστηριοτήτων πού ἀφορᾶ ἡ ὁδηγία, βασιζόμενος στήν ὀνοματολογία τῶν ἐγκατεστημένων στίς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες βιομηχανιῶν (OBEK)[1]

	Ὁμάδα	
Κλάση 23		*Κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία*
	232	Μεταποίηση κλωστοϋφαντικῶν ὑλικῶν ἀπό ἔριο
	233	Μεταποίηση κλωστοϋφαντικῶν ὑλικῶν ἀπό βάμβακα
	234	Μεταποίηση κλωστοϋφαντικῶν ὑλικῶν ἀπό μέταξα
	235	Μεταποίηση κλωστοϋφαντικῶν ὑλικῶν ἀπό λινό καί κάνναβη
	236	Βιομηχανία ἄλλων κλωστοϋφαντικῶν ἰνῶν (ἰνδική κάνναβις, σκληρές ἶνες κλπ) σχοινοποιΐα
	237	Πιλοποιΐα
	238	Ἐπεξεργασία τῶν ὑφαντῶν (φινίρισμα)
	239	Ἄλλες κλωστοϋφαντουργικές βιομηχανίες
Κλάση 24		*Κατασκευή ὑποδημάτων, ἄλλων εἰδῶν ἱματισμοῦ, κλινοσκεπασμάτων*
	241	Μηχανική κατασκευή ὑποδημάτων (ἐξαιρέσει ὑποδημάτων ἐκ καουτσούκ καί ξύλου)
	242	Κατασκευή διά χειρός καί ἐπισκευή ὑποδημάτων
	243	Κατασκευή εἰδῶν ἱματισμοῦ (ἐκτός ἀπό γοῦνες)
	244	Κατασκευή στρωμάτων καί κλινοσκεπασμάτων
	245	Βιομηχανίες κατεργασίας δερμάτων καί γουναρικῶν

[1] Ὁ κατάλογος αὐτός ἔχει συνταχθεῖ, γιά τή γαλλική γλώσσα, βάσει τῆς «Ὀνοματολογίας τῶν βιομηχανιῶν πού εἶναι ἐγκατεστημένες στίς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες» (OBEK) – Συμπληρωματική σειρά τῆς σειρᾶς «Βιομηχανικές στατιστικές» τοῦ Στατιστικοῦ Γραφείου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, Βρυξέλλες, Ἰούνιος 1963.

	Ὁμάδα	
Κλάση 25		*Βιομηχανία ξύλου καί φελλοῦ (ἐκτός τῶν βιομηχανιῶν ξυλίνων ἐπίπλων)*
	252	Πριόνισμα καί βιομηχανική παρασκευή ξύλου
	252	Κατασκευή ἡμι-ετοίμων προϊόντων ξύλου
	253	Κατασκευή σειρᾶς ξυλίνων οἰκοδομικῶν στοιχείων καί δαπέδων
	254	Κατασκευή ξυλίνων συσκευασιῶν
	255	Κατασκευή ἄλλων ἔργων ἐκ ξύλου (ἐκτός ἀπό ἔπιπλα)
	259	Κατασκευή εἰδῶν ἀπό ψάθα, φελλό, κατασκευή καλάθων καί βουρτσῶν
Κλάση 26	260	*Βιομηχανία ξυλίνων ἐπίπλων*
Κλάση 27		*Βιομηχανία χάρτου καί κατασκευή χαρτίνων ἀντικειμένων*
	271	Κατασκευή χαρτομάζης, χάρτου καί χαρτονιοῦ
	272	Κατεργασία χάρτου καί χαρτονιοῦ, κατασκευή ἀντικειμένων ἐκ χαρτομάζης
Κλάση 28	280	*Τυπογραφία, ἐκδόσεις καί παρεπόμενες βιομηχανίες*
Κλάση 29		*Βιομηχανία δερμάτων*
	291	Βυρσοδεψεῖα καί ἐγκαταστάσεις ἐπεξεργασίας δέρματος
	292	Κατασκευή δερματίνων εἰδῶν καί ἄλλων παρομοίων
ex Κλάση 30		*Βιομηχανία καουτσούκ καί πλαστικῶν ὑλικῶν, τεχνητῶν ἤ συνθετικῶν ἰνῶν καί ἀμυλωδῶν προϊόντων*
	301	Ἐπεξεργασία καουτσούκ καί ἀμιάντου
	302	Ἐπεξεργασία πλαστικῶν ὑλῶν
	303	Παραγωγή τεχνητῶν καί συνθετικῶν ἰνῶν
ex Κλάση 31		*Χημική Βιομηχανία*
	311	Κατασκευή βασικῶν χημικῶν προϊόντων καί κατασκευή μέ περαιτέρω πλέον ἤ μή σύνθετη ἐπεξεργασία αὐτῶν τῶν προϊόντων
	312	Εἰδικευμένη κατασκευή χημικῶν προϊόντων προοριζομένων κυρίως γιά βιομηχανική καί γεωργική χρήση (περιλαμβάνεται ἡ κατασκευή βιομηχανικῶν λιπῶν καί ἐλαίων φυτικῆς ἤ ζωϊκῆς προελεύσεως ἡ ὁποία περιλαμβάνεται στήν ὁμάδα 312 ΔΤΤΒ)
	313	Εἰδικευμένη κατασκευή χημικῶν προϊόντων προοριζομένων κυρίως γιά οἰκιακή καί διοικητική χρήση (ἐκτός ἀπό τά ἰατρικά καί φαρμακευτικά προϊόντα ex ὁμάδα 319 ΔΤΤΒ)
Κλάση 32	320	*Βιομηχανία Πετρελαίου*
Κλάση 33		*Βιομηχανία προϊόντων ἐκ μή μεταλλικῶν μεταλλευμάτων*
	331	Κατασκευή ὑλικῶν ἀνοικοδομήσεως ἐξ ὀπτῆς γῆς
	332	Ὑαλουργία
	333	Κατασκευή κεραμικῶν, πορσελάνης, φαγέντσας καί πυριμάχων ὑλικῶν
	334	Κατασκευή τσιμέντου, ἀσβέστου καί γύψου
	335	Κατασκευή ὑλικῶν ἀνοικοδομήσεως ἀπό μπετόν, τσιμέντο καί γύψο
	339	Ἐπεξεργασία τῆς πέτρας καί προϊόντων ἐκ μή μεταλλικῶν μεταλλευμάτων
Κλάση 34		*Παραγωγή καί πρωτογενής ἐπεξεργασία σιδηρούχων καί μή σιδηρούχων μετάλλων*
	341	Σιδηρουργία (κατά τήν συνθήκην ΕΚΑΧ περιλαμβανομένων τῶν ἐγκαταστάσεων παραγωγῆς ὀπτάνθρακα ἐντεταγμένων σέ χαλυβουργεῖο)

	'Ομάδα	
Κλάση 34 (συνεχ.)	342	Κατασκευή ἀτσαλίνων σωλήνων
	343	Συρματουργία, ψυχρή ἔλασις, κατεργασία ἐν ψυχρῷ
	344	Παραγωγή καί πρωτογενής ἐπεξεργασία μή σιδηρούχων μετάλλων
	345	Χυτήρια σιδηρούχων καί μή σιδηρούχων μετάλλων
Κλάση 35		*Κατασκευή ἔργων ἐκ μετάλλου (ἐκτός ἀπό μηχανές καί μηχανήματα μεταφορῶν)*
	351	Σφυρηλάτηση, ἀποτύπωση διά μήτρας, βαρεία πίεση
	352	Δευτερογενής μεταποίηση, ἐπεξεργασία καί ἐπένδυση τῶν μετάλλων
	353	Μεταλλικές κατασκευές
	354	Κατασκευή λεβήτων δεξαμενῶν καί ἄλλων εἰδῶν φανοποιΐας
	355	Κατασκευή ἐργαλείων καί ἑτοίμων εἰδῶν ἐκ μετάλλου ἐκτός ἠλεκτρικοῦ ἐξοπλισμοῦ
	359	Βοηθητικές μηχανολογικές δραστηριότητες
Κλάση 36		*Κατασκευή μή ἠλεκτρικῶν μηχανημάτων*
	361	Κατασκευή γεωργικῶν μηχανημάτων καί ἑλκυστήρων
	362	Κατασκευή μηχανῶν γραφείου
	363	Κατασκευή ἐργαλειομηχανῶν γιά τήν ἐπεξεργασία τῶν μετάλλων, τῶν ἐργαλείων καί τῶν ἐργαλείων γιά μηχανές
	364	Κατασκευή κλωστοϋφαντουργικῶν μηχανῶν καί τῶν ἐξαρτημάτων των, κατασκευή ραπτομηχανῶν
	365	Κατασκευή μηχανημάτων καί ἐξοπλισμοῦ γιά τίς βιομηχανίες τροφῶν, γιά τίς χημικές βιομηχανίες καί γιά τίς συνδεδεμένες μέ αὐτές
	366	Κατασκευή ἐξοπλισμοῦ γιά ὀρυχεῖα, χυτήρια καί χάλυβος, γιά τήν βιομηχανία δομικῶν κατασκευῶν. Κατασκευή ὑλικοῦ ἀνυψώσεως (φορτίου) καί διεκπεραιώσεως ἐμπορευμάτων
	367	Κατασκευή ὀργάνων μεταδόσεως
	368	Κατασκευή ἄλλων εἰδικῶν μηχανημάτων
	369	Κατασκευή ἄλλων ἠλεκτρικῶν μηχανημάτων καί ἐξοπλισμοῦ
Κλάση 37		*Κατασκευή ἠλεκτρικῶν μηχανῶν. 'Ηλεκτρολογικά*
	371	Κατασκευή ἠλεκτρικῶν συρμάτων καί καλωδίων
	372	Κατασκευή ἠλεκτρικοῦ ἐξοπλισμοῦ (κινητήρων, γεννητριῶν, μετασχηματιστῶν, διακοπτῶν, συσκευῶν βιομηχανικῆς χρήσεως κλπ)
	373	Κατασκευή ἠλεκτρικοῦ ἐξοπλισμοῦ γιά ἄμεση χρήση
	374	Κατασκευή ἐξοπλισμοῦ τηλεπικοινωνιῶν, μετρητῶν καί ἄλλων ὀργάνων μετρήσεως καί ἠλεκτροϊατρικοῦ ἐξοπλισμοῦ
	375	Κατασκευή ἠλεκτρονικῶν συσκευῶν ραδιοφώνων καί τηλεοράσεων, ἠλεκτρο-ακουστικῶν εἰδῶν
	376	Κατασκευή ἠλεκτρικῶν εἰδῶν οἰκιακῆς χρήσεως
	377	Κατασκευή λαμπτήρων καί φωτιστικῶν
	378	Κατασκευή μπαταριῶν καί συσσωρευτῶν
	379	'Επισκευή, συναρμολόγηση καί ἐργασίες τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων (ἐγκατάσταση ἠλεκτρικῶν μηχανῶν)(1)

(1) 'Η ἠλεκτρική ἐγκατάσταση κτιρίων ταξινομεῖται ὑπό 103.

	Ὁμάδα	
Κλάση 38		*Κατασκευή ἐξοπλισμοῦ μεταφορῶν*
	383	Κατασκευή αὐτοκινήτων καί ἀνταλλακτικῶν
	384	Ἀνεξάρτητα συνεργεῖα ἐπισκευῆς αὐτοκινήτων, μοτοσυκλετῶν καί ποδηλάτων
	385	Κατασκευή μοτοσυκλετῶν, ποδηλάτων καί τῶν ἀνταλλακτικῶν των
	389	Κατασκευή ἐξοπλισμοῦ μεταφορῶν μή ἀλλαχοῦ ταξινομουμένη
Κλάση 39		*Διάφορες μεταποιητικές βιομηχανίες*
	391	Κατασκευή ὀργάνων ἀκριβείας, ὀργάνων μετρήσεως καί ἐλέγχου
	392	Κατασκευή ἰατροχειρουργικῶν ὀργάνων καί ὀρθοπεδικῶν ἐφαρμογῶν (ἐκτός ἀπό ὀρθοπεδικά παπούτσια)
	393	Κατασκευή φωτογραφικοῦ καί ὀπτικοῦ ἐξοπλισμοῦ
	394	Κατασκευή καί ἐπισκευή ὡρολογίων χειρός καί τοίχου
	395	Κοσμηματοποιΐα, χρυσοχοΐα καί κατεργασία πολυτίμων λίθων
	396	Κατασκευή καί ἐπισκευή μουσικῶν ὀργάνων
	397	Κατασκευή παιγνίων καί ἀθλητικῶν εἰδῶν
	399	Λοιπές μεταποιητικές βιομηχανίες
Κλάση 40		*Κτίρια καί ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ*
	400	Οἰκοδόμηση (μή εἰδικευμένη), κατεδάφιση
	401	Κατασκευή κτιρίων (κατοικιῶν καί ἄλλων)
	402	Ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ: κατασκευή ὁδῶν, γεφυρῶν, σιδηροτροχιῶν κλπ
	403	Ἐγκαταστάσεις
	404	Διαρρυθμίσεις ἐσωτερικῶν χώρων